

ES/ **Manual de instrucciones y garantía de la caja de seguridad**

IT/ **Manuale di istruzioni e garanzia della cassaforte.**

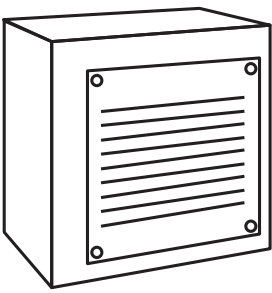
PT/ **Manual de instruções e garantia da caixa forte**

EN/ **Instruction manual and guarantee for the safe.**

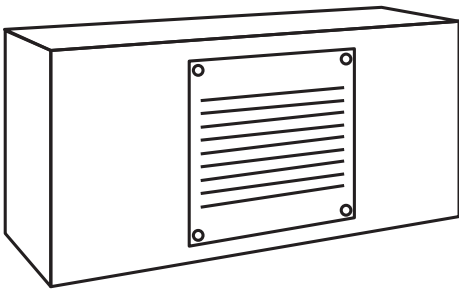
FR/ **Manuel d'instructions et garantie du coffre-fort**

EL/ **Εγχειρίδιο οδηγιών και εγγύηση του χρηματοκιβωτίου**

DE/ **Gebrauchsanweisung und Tresor-Garantie**



1300OW-S0



1300OW-S1

Es

INSTRUCCIONES

La Caja de Seguridad que ha adquirido, incluye:

- Dos llaves.
- Una caja para empotrar.
- Una rejilla de ocultación.
- Un manual.

INSTALACIÓN:

- Busque un lugar adecuado para su instalación.
- Si desconoce los trabajos de albañilería recurra a un profesional para la instalación de la caja en la pared.
- Verifique con una broca si dispone de fondo suficiente en la pared para instalar la caja. Retire la rejilla de ocultación con un leve movimiento hacia arriba y seguidamente hacia usted. Realice un agujero adecuado a las dimensiones de la caja. Verifique la posición de la caja y la rejilla de ocultación de manera que una vez instalada, la rejilla esté enrasada con la pared. Coloque la caja y rellene con hormigón. Una vez esté seco debe enlucirlo con yeso.
- El frente de la caja dispone de un dibujo de forma cuadrada. Este dibujo es el límite del hormigón y del yeso, en ningún caso debería tapar la zona para su correcto uso.
- Deje la puerta abierta durante el secado del hormigón. Una vez instalada, coloque la rejilla de ocultación.

USO:

Para abrir, retire la rejilla de ocultación y abra con la llave girando 90° hacia la derecha, la puerta se abre hacia abajo. Coloque los objetos que desee y cierre. Vuelva a colocar la rejilla.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este producto está garantizado según los plazos establecidos en la Ley de Garantías. ARREGUI responde de las faltas de conformidad que se manifiesten ante cualquier defecto de fabricación que afecte al funcionamiento del producto dentro del plazo establecido según la ley. Fuera de dicho plazo, el comprador tendrá que demostrar que la no conformidad ya existía en el momento de recibir el producto.

Quedan excluidas de garantía las averías producidas como consecuencia del uso o instalación indebida, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, violencia, manipulación de los mecanismos por personas no autorizadas, causas catastróficas, golpes y caídas.

La reparación o sustitución por avería de cualquier pieza implica una prórroga de la garantía de la pieza reparada o sustituida, según lo establecido en la Ley de Garantías. ARREGUI responderá de las faltas de conformidad que motivaron dicha reparación, cuando en el producto se reproduzcan los mismos defectos de origen que ocasionaron la primera reparación.

El comprador debe guardar la FACTURA de compra del producto para poder acreditar la fecha de compra.

It

ISTRUZIONI

La cassaforte che ha acquisito, tra cui:

- Due chiavi.
- Una cassaforte da incasso.
- Griglia di aerazione d'occultamento.
- Un manuale.

INSTALLAZIONE:

- Trovate un luogo adatto per la sua installazione.
- Se non si conoscono le opere di muratura, consultate un professionista per l'installazione della cassaforte nella parete.
- Controllate con un po ' se avete abbastanza sfondo sulla parete per installare la cassaforte. Ritirare la Griglia di Aerazione con un lieve movimento verso l'alto e successivamente verso di Lei. Praticate un foro adatto alle dimensioni della cassaforte. Verificare la posizione della cassaforte e della griglia, in maniera che una volta installata la rete risulterà in linea con la parete. Posizionate la cassaforte e riempite con calcestruzzo.
- Una volta il calcestruzzo secco, devono intonaci di gesso.
- La parte frontale della cassaforte dispone di un disegno di forma quadrata. Questo disegno è il limite fino al quale può essere applicata la calce e il gesso. Per un corretto utilizzo della cassaforte tale disegno in nessun momento deve essere coperto.
- Lasciare la porta aperta per l'essiccazione del calcestruzzo. Una volta installata, posizionate la piastra con la griglia di aerazione.

UTILIZZO:

Per aprire, togliete la griglia di aerazione e aprite con la chiave ruotando di 90° a destra, la porta si apre verso il basso. Posizionate gli oggetti che si desidera e chiudete. Sostituire la griglia di aerazione.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito secondo i termini stabiliti dalla Legge sulle Garanzie. ARREGUI è responsabile dei difetti di conformità che si manifestino a fronte di qualsiasi difetto di fabbricazione che incida sul funzionamento del prodotto entro il termine stabilito dalla legge. Al di fuori di tale termine, l'acquirente dovrà dimostrare che la non conformità esisteva già al momento del ricevimento del prodotto.

Vengono esclusi dalla garanzia i guasti verificatisi come conseguenza di uso o installazione impropri, umidità eccessiva o salinità, infiltrazioni di acqua o cemento, violenza, manipolazione dei meccanismi da parte di persone non autorizzate, esiti disastrosi, colpi e cadute.

La riparazione o la sostituzione per guasto di qualsiasi parte implica un'estensione della garanzia della parte riparata o sostituita, come stabilito dalla Legge sulle Garanzie.

Il compratore deve conservare la FATTURA di acquisto della cassaforte per potere accreditare la data di acquisto.

Pt

INSTRUÇÕES

A caixa-forte que adquiriu, inclui:

- Duas chaves.
- Uma caixa-forte de embutir.
- Uma grelha de ocultação.
- Um manual.

INSTALAÇÃO:

- Procure um local adequado para sua instalação.
- Se não sabeis as obras de alvenaria, consulte um profissional para a instalação da caixa na parede.
- Verifique com um pouco se você tiver o suficiente fundo na parede para instalar a caixa-forte. Retire a grelha de ocultação com um ligeiro movimento acima e então você. Faça um furo adequado para as dimensões da caixa-forte. Verifique a posição da caixa-forte e da grelha de ocultação, para que uma vez instalada a grelha está nivelada com a parede. Coloque a caixa-forte o preenchimento com concreto.
- Uma vez o concreto seco, deve ele indisposição com gesso.
- A frente da caixa-forte tem um desenho de forma quadrada. Esse desenho é o limite entre o concreto e o gesso, em nenhum caso deve cobrir a área para a sua correta utilização.
- Deixe a porta aberta para a secagem do concreto. Uma vez instalada, coloque a grelha.

USO:

Para abrir, remova a grelha e abra com a chave, rodando 90° para a direita, a porta abre para a direita, a porta abre para abaixo. Coloque os objetos que quiser e feche. Substitua a grelha.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Este produto tem garantia de acordo com os termos da lei relativa às Garantias. ARREGUI é responsável pela falta de conformidade que se manifeste ante qualquer defeito de fabricação que afete o funcionamento do produto dentro do prazo estabelecido segundo a lei. Fora do referido prazo, o comprador terá de demonstrar que a não conformidade já existia no momento do recebimento do produto.

Ficam excluídas da garantia as avarias provocadas como consequência do uso ou instalação inadequada, excesso de humidade ou salinidade, infiltração de água ou cimento, violência, manipulação dos mecanismos por pessoas não autorizadas, causas catastróficas, pancadas e quedas.

A reparação ou substituição devido a avaria de qualquer peça implica uma extensão da garantia da peça reparada ou substituída, conforme estabelecido nos termos da lei relativa às Garantias.

O comprador deve guardar a factura de compra do produto para poder acreditar a data de compra.

En

INSTRUCTIONS

The safe you purchased includes:

- Two keys.
- A safe to build in.
- A hiding grating.
- A manual.

INSTALLATION:

- Search for a suitable place in order to install the safe.
- Whenever you do not know the necessary brickwork, turn to a professional in order to install the safe within the wall.
- Check with a bit if there is enough space within the wall to install the safe. Remove the hiding sheet with the plugs. Drill a hole suitable to the safe dimensions. Check the safe position and the plugs sheet such that, once installed, the plugs remain leveled against the wall. Place the safe and fill in with concrete.
- Once dry, you shall plaster it with gypsum.
- Let the door open while the concrete is drying. Once installed, place the sheet with the plugs.

USE:

In order to open, remove the plugs mechanism (fastened by means of magnets) and open with the key by turning 90° to the right, the door opens towards the right. Place the desired objects and close. Replace the electrical mechanisms.

GUARANTEE CERTIFICATE

This product is guaranteed for the periods stipulated in the Law on Guarantees. ARREGUI is liable for any non-conformities that may occur as a result of a manufacturing fault that affects the performance of the product within the legally prescribed timeframe. After this period, the consumer will have to prove that the non-conformity already existed at the time of receiving the product.

The warranty does not cover faults caused as a result of improper use or installation, excessive moisture or salinity, water or cement leakage, force, unauthorised manipulation of the mechanisms, catastrophic events, knocks or falls.

The repair or replacement of any faulty part will involve an extension of the guarantee of the repaired or replacement part, in accordance with the provisions of the Law on Guarantees.

The purchaser must keep the RECEIPT for the purchase of the product to be able to accredit the date of purchase.

Fr

INSTRUCTIONS

Le coffre-fort que vous venez d’acquérir comprend:

- Deux clés.
- Un coffre-fort à encastrer.
- Une grille de dissimulation.
- Un manuel.

INSTALLATION:

- Cherchez un endroit approprié pour son installation.
- Si vous méconnaissiez les travaux de maçonnerie, ayez recours à un professionnel qui vous aidera à installer le coffre-fort dans le mur.
- Vérifiez avec une mèche que le mur dispose de fond suffisant afin d’installer le coffre-fort. Retirez la grille d'un léger mouvement vers le haut puis vers vous.Percez un orifice approprié aux dimensions du coffre-fort. Vérifiez la position du coffre-fort et de la grille de dissimulation, de manière à ce qu’une fois celle-ci installée, elle soit au même niveau que le mur. Placez le coffre-fort et remplissez avec du béton.
- Une fois le béton sec, vous devez le crépir de plâtre.
- La partie frontale du coffre-fort dispose d’un dessin de forme carrée. Ce dessin marque la limite entre le béton et le plâtre, la zone ne doit en aucun cas être couverte afin de pouvoir s’utiliser correctement.
- Laissez la porte ouverte pendant que le béton sèche. Une fois installée, placez la plaque avec la grille.

UTILISATION:

Afin d’ouvrir, retirez la grille et ouvrez avec la clé en faisant tourner celle-ci à 90° vers la droite, la porte s’ouvre vers le bas. Rangez les objets souhaités et fermez. Remplacez la grille.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Ce produit est garanti selon les termes établis dans la loi sur les garanties. ARREGUI sera responsable des non-conformités découlant de tout défaut de fabrication affectant le fonctionnement du produit dans le délai établi par la loi. En dehors de cette période, l’acheteur devra prouver que la non-conformité existait déjà au moment de la réception du produit.

Sont exclues de la garantie les pannes dues à une utilisation ou une installation inappropriée, à une humidité ou une salinité excessive, à des fuites d’eau ou de ciment, à la violence, à l’altération des mécanismes par des personnes non autorisées, à des catastrophes, à des coups ou à des chutes.

La réparation ou le remplacement d’une pièce pour cause de défaillance implique une extension de la garantie de la pièce réparée ou remplacée, conformément à la loi sur les garanties.

L’acquéreur devra conserver la FACTURE d’acquisition du produit afin de pouvoir certifier la date d’acquisition.

El

ΟΔΗΓΙΕΣ

Το χρηματοκιβώτιο που αποκτήσατε, περιλαμβάνει τα εξής:

- Δύο κλειδιά.
- Ένα χρηματοκιβώτιο για εντοιχισμό.
- Ένα πλέγμα για απόκρυψη.
- Εγχειρίδιο οδηγιών.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Αναζητήστε κατάλληλη τοποθεσία για την εγκατάσταση.
- Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τις οικοδομικές εργασίες, απευθυνθείτε σε επαγγελματία χτίστη για την εγκατάσταση του χρηματοκιβωτίου στον τοίχο.
- Επιβεβαιώστε με ένα τρυπάνι, εάν διαθέτετε επαρκές βάθος στον τοίχο για να εγκαταστήσετε το χρηματοκιβώτιο. Αφαιρέστε το πλέγμα απόκρυψης με απαλή κίνηση προς τα πάνω και μετά προς το μέρος σας. Ανοίξτε κατάλληλη τρύπα στις διαστάσεις του χρηματοκιβωτίου. Επαληθεύστε τη θέση του χρηματοκιβωτίου και του πλέγματος απόκρυψης με τέτοιο τρόπο ώστε μόλις εγκατασταθεί, το πλέγμα να είναι στο ίδιο επίπεδο με τον τοίχο. Τοποθετήστε το χρηματοκιβώτιο και γεμίστε τα κενά με τσιμέντο. Μόλις στεγνώσει, πρέπει να το σοβατίσετε.
- Η όψη του χρηματοκιβωτίου διαθέτει ένα τετράγωνο σχέδιο. Αυτό το σχέδιο είναι το όριο του τσιμέντου και του σοβά. Για σωστή χρήση, σε καμία περίπτωση μην καλύψετε την περιοχή.
- Αφήστε το πορτάκι ανοιχτό όσο στεγνώνει το τσιμέντο. Μόλις εγκατασταθεί, τοποθετήστε το πλέγμα απόκρυψης.

ΧΡΗΣΗ:

Για άνοιγμα, αφαιρέστε το πλέγμα απόκρυψης και ανοίξτε με το κλειδί περιστρέφοντάς το κατά 90° προς τα δεξιά, το πορτάκι θα ανοίξει προς τα κάτω. Τοποθετήστε τα αντικείμενα που επιθυμείτε και κλείστε το. Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το παρόν προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με τις προθεσμίες που ορίζονται στον Νόμο περί εγγυήσεων. Η ARREGUI ευθύνεται για τις ελλείψεις συμμόρφωσης που εκδηλώνονται λόγω οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος που επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος εντός της προθεσμίας που ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία. Πέρα της εν λόγω χρονικής περιόδου, ο αγοραστής θα καλείται να αποδείξει ότι η μη συμμόρφωση προϋπήρχε κατά τον χρόνο παραλαβής του προϊόντος.

Εξαιρούνται από την εγγύηση οι βλάβες που προκαλούνται κατά συνέπεια ακατάλληλης χρήσης ή εγκατάστασης, υπερβολικής υγρασίας ή αλατότητας, εισόδου νερού ή τσιμέντου, βίας, χειρισμού των μηχανισμών από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, καταστροφών, χτυπημάτων και πτώσεων.

Η επισκευή ή αντικατάσταση λόγω βλάβης οποιουδήποτε κομμάτιου συνεπάγεται παράταση της εγγύησης για το κομμάτι που επισκευάζεται ή αντικαθίσταται, σύμφωνα με τις διατάξεις του Νόμου περί εγγυήσεων. Η ARREGUI θα ανταποκριθεί για τη μη συμμόρφωση που οδήγησε στην εν λόγω επιδιόρθωση, όταν στο προϊόν αναπαράγονται τα ίδια αρχικά ελαττώματα που προκάλεσαν την πρώτη επιδιόρθωση.

Ο αγοραστής οφείλει να φυλάξει την ΑΠΟΔΕΙΞΗ αγοράς του προϊόντος, ώστε να μπορεί να βεβαιώσει την ημερομηνία αγοράς.

De

ANLEITUNG

Der von Ihnen erworbene Tresor umfasst:

- Zwei Schlüssel.
- Einen Einbaukasten.
- Ein Abdeckgitter.
- Bedienungsanleitung.

EINBAU:

- Suchen Sie einen geeigneten Einbauort.
- Wenn Sie keine Erfahrung mit Maurerarbeiten haben, lassen Sie die Wertschutzbox von einem Fachmann in die Wand einbauen.
- Prüfen Sie mit einem Bohrer, ob die Tiefe der Wand für den Einbau der Box ausreichend ist. Entfernen Sie das Zier- Lüftungsgitter mit einer leichten Bewegung, erst nach oben und dann zu Ihnen. Bohren Sie ein Loch, das für die Abmessungen der Box geeignet ist. Prüfen Sie die Position der Box und des Lüftungsgitter, so dass das Lüftungsgitter nach dem Einbau bündig mit der Wand ist. Setzen Sie die Box ein und füllen Sie die Lücken mit Beton. Nach dem Trocknen muss rundherum mit Gips verputzt werden.
- Die Vorderseite der Box verfügt über ein viereckiges Muster. Dieses Muster ist die Begrenzung des Betons und des Putzes. Für eine ordnungsgemäße Verwendung sollte es nie mit Beton oder Putz bedeckt werden.Die Vorderseite der Box verfügt über ein viereckiges Muster. Dieses Muster ist die Begrenzung des Betons und des Putzes. Für eine ordnungsgemäße Verwendung sollte es nie mit Beton oder Putz bedeckt werden.
- Lassen Sie die Tür offen, während der Beton trocknet. Setzen Sie nach der Installation das Abdeckgitter ein.

VERWENDUNG:

Zum Öffnen der Box, entfernen Sie das Abdeckgitter und drehen den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn. Die Tür öffnet sich nach unten. Legen Sie die gewünschten Gegenstände hinein und wiederholen Sie den Vorgang (diesesmal gegen den Uhrzeigersinn), um die Tür zu schließen. Bringen Sie das Lüftungsgitter wieder an.

GARANTIEZERTIFIKAT

Für dieses Produkt gilt eine Garantie nach Maßgabe der im Gesetz über Garantien bestimmten Fristen. ARREGUI haftet für Konformitätsmängel aufgrund jedweder Herstellungsfehler, die das Funktionieren des Produkts innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist berühren. Außerhalb dieser Frist obliegt dem Käufer der Nachweis, dass die Nichtkonformität bereits zum Zeitpunkt des Empfangs des Produkts bestand. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge unsachgemäßer Nutzung oder Installation, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßigem Salzgehalt, Wasser- oder Zementfiltrationen, Gewalt, Manipulation der Mechanismen durch Unbefugte, katastrophaler Ursachen, Schläge und Stürze.

Die Reparatur oder der Ersatz aufgrund jedweden schadhaften Teils impliziert eine Verlängerung der Garantie für das reparierte oder ausgetauschte Teil nach Maßgabe der Vorschriften des Gesetzes über Garantien.

Der Käufer muss die RECHNUNG aufbewahren, um das Datum des Kaufs nachweisen zu können.

Arregui

Pol. Industrial Ubegun. 3B.
20809 Aia-Orio. Gipuzkoa
(SPAIN)

arregui@arregui.es
www.arregui.es

ARREGUI